

Presseprogramm



XV. Deutsch-Russische Städtepartnerkonferenz

Wege der Verständigung: Partnerschaften als Mittler des Deutsch-Russischen Dialogs

Düren, 25. – 28. Juni 2019

Dienstag, 25. Juni 2019

Ganztägig	Anreise der Teilnehmer
11.30 - 15.00 Uhr	Möglichkeit zur Registrierung der Teilnehmer <i>Ort: Kreisverwaltung Düren</i>
15.30 Uhr	Transfer Düren-Aachen Westfriedhof II Ab Dorint Hotel Düren
16.30 Uhr	Kranzniederlegung Gedenkstein für sowjetische Zwangsarbeiter Westfriedhof II, Vaalser Str. 334-336, 52074 Aachen Anschl. Transfer zum Rathaus Aachen
16.30 Uhr	Transfer Düren-Aachen Wenn Sie eines der aufgelisteten Hotels gebucht haben, startet der Transfer am Hotel, für alle anderen startet der Transfer am Hotel Dorint
18.00 Uhr	Eröffnung der XV. Deutsch-Russischen Städtepartnerkonferenz <i>Ort: Krönungssaal, Rathaus Aachen</i>

*- Musikalischer Auftakt -
Lars Vogt*

Begrüßung

Wolfgang Spelthahn, Landrat des Kreises Düren

Marcel Philipp, Oberbürgermeister der Stadt Aachen

Grußworte

Michelle Müntefering, Staatsministerin im Auswärtigen Amt

Dr. Michail Schwydkoj, Sonderbeauftragter des Präsidenten der
Russischen Föderation für internationale kulturelle Zusammenarbeit,
Außenministerium der RF

Festansprache

Armin Laschet, Ministerpräsident des Landes Nordrhein-Westfalen

*- Musikalisches Intermezzo –
Rem Urasin*

Grußworte

Matthias Platzeck, Ministerpräsident a.D., Vorsitzender des Deutsch-
Russischen Forums

S.E. Sergej J. Netschajew, Außerordentlicher und Bevollmächtigter
Botschafter der Russischen Föderation

Peter Franke, Vorsitzender, Bundesverband Deutscher West-Ost
Gesellschaften (BDWO)

Aleksej Didenko, Vorsitzender des Ausschusses für föderalen Aufbau
und kommunale Selbstverwaltung, Staatsduma der Russischen
Föderation

Sergej Paramonow, Vizepräsident der Assoziation der Partnerstädte

Jelena Hoffmann, Vorsitzende des Vorstands, Stiftung West-Östliche
Begegnungen

*- Musikalischer Ausklang –
Vokalensemble aus Mytischki "Das kleine Geheimnis"*

Unterzeichnung neuer Partnerschaftsvereinbarungen

anschließend

Abendempfang auf Einladung des Kreises Düren

Ort: Restaurant Ratskeller, Aachen

22.30 Uhr

Transfer nach Düren und zu den Hotels

Mittwoch, 26. Juni 2019

Ganztägig **Markt der Möglichkeiten**

Ort: Kreisverwaltung Düren

ab 09.00 Uhr Registrierung der Teilnehmer

Ort: Kreisverwaltung Düren

10.00 Uhr **Podiumsdiskussion: Quo vadis deutsch-russische Beziehungen?**

Ort: Dorint Hotel Düren

Dirk Wiese MdB, Koordinator für die zwischengesellschaftliche Zusammenarbeit mit Russland, Zentralasien und den Ländern der Östlichen Partnerschaft, Auswärtiges Amt

Dr. Michail Schwydkoj, Sonderbeauftragter des Präsidenten der Russischen Föderation für internationale kulturelle Zusammenarbeit, Außenministerium der RF

Pawel Sawalny, Abgeordneter der Staatsduma der Russischen Föderation, Vorsitzender des Energieausschusses, Vorsitzender der Russisch-Deutschen Parlamentariergruppe der Staatsduma der Russischen Föderation

Prof. Dr. Gabriele Krone-Schmalz, Journalistin

Peter Franke, Vorsitzender, Bundesverband Deutscher West-Ost-Gesellschaften (BDWO)

Dr. Andreas Knaul, Managing Partner für Russland und Zentralasien, Rödl & Partner

Moderation: Walerij Fadeev, Vorsitzender der Gesellschaftskammer der RF, ehem. Editor in Chief, Expert magazine

12.00 Uhr Mittagsimbiss

Ort: Dorint Hotel Düren

12.15 Uhr **Pressegespräch**

Ort: Kreishaus Düren

Mit u.a. **Matthias Platzeck**, Vorsitzender des Vorstands, Deutsch-Russisches Forum e.V., **Wolfgang Spelthahn**, Landrat des Kreises Düren, **Dr. Pawel N. Sawalnyj**, Vorsitzender der Russisch-Deutschen Parlamentariergruppe, Vorsitzender des Energieausschusses der Staatsduma der Föderalen Versammlung der Russischen Föderation sowie Vertretern der Arbeitsgruppen

ab 13.00 Uhr

Tagung der Arbeitsgruppen

Ort: Kreisverwaltung Düren

1. AG: „Energieeffiziente und nachhaltige Stadtentwicklung“

Koordination: Deutsche Energie-Agentur (dena)

2. AG: „Digitale Stadt“

Koordination: Deutsch-Russische Auslandshandelskammer,
Deutsch-Russisches Forum e.V., Ost-Ausschuss-Osteuropaverein
der Deutschen Wirtschaft

3. AG: „Strategien für eine nachhaltige Entwicklung von Kommunen und Regionen“

Koordination: Deutsch-Russisches Forum e.V.

4. AG: „Zusammenarbeit in Wissenschaft, Kultur und Sprachförderung“

Koordination: Bundesverband Deutscher West-Ost-Gesellschaften
(BDWO)

5. AG: „Inklusion und Teilhabe“

Koordination: Bundesverband Deutscher West-Ost-Gesellschaften
(BDWO)

6. AG: „Zivilgesellschaft gestaltet Städtepartnerschaften Wege der Verständigung – Wege zum Frieden“

Koordination: Stiftung West-Östliche Begegnungen

7. AG „Gesundheit: „Medizinisch-wissenschaftliche und humanitäre Zusammenarbeit in Partnerstädten“

Koordination: Bundesverband Deutscher West-Ost-Gesellschaften
(BDWO)

18.00 Uhr

Transfer zum Schloss Burgau, Abfahrt ab Dorint Hotel Düren

19.00 Uhr

„Fest der Begegnung“ auf Einladung des Kreises Düren

Ort: Schloss Burgau

Begrüßung

Wolfgang Spelthahn, Landrat des Kreises Düren

Paul Larue, Bürgermeister der Stadt Düren

22.30 Uhr

Transfer nach Düren und zu den Hotels

Donnerstag, 27. Juni 2019

10.00 Uhr **Plenarsitzung aller Teilnehmer**
Ort: Dorint Hotel Düren

10.00 – 11.30 Uhr **Abschlussdiskussion und Präsentation der Arbeitsgruppen**
Moderation: Jelena Hoffmann, Vorsitzende des Vorstandes, Stiftung
West-Östliche Begegnungen

- Musikalisches Intermezzo -

Vokalensemble aus Mytischki "Das kleine Geheimnis"

11.40 – 12.00 Uhr **Präsentation Jugendforum der Städtepartnerschaften**
Moderation: Tatjana Klemm, Verantwortliche Trainerin des
3. Jugendforums

- Musikalischer Ausklang -

Vokalensemble aus Mytischki "Das kleine Geheimnis"

Präsentation der Gastgeberstadt 2021 und Abschluss

13.00 Uhr Mittagsimbiss
Ort: Dorint Hotel Düren

13.00 Uhr **Besichtigungs- bzw. Ausflugsprogramm:**
*Besuchsprogramm der Arbeitsgruppe 6: Friedensaktion „Sinn(e) für
Freiheit und Frieden“ in der Klosterkirche und Kriegsgräberstätte
Vossenack (Abfahrt ab Dorint Hotel Düren)*

14.00 Uhr *Besuchsprogramm der Arbeitsgruppe 1: Forschungszentrum Jülich
Besuchsprogramm der Arbeitsgruppe 1: Tagebau in Hambach
Besuchsprogramm der Arbeitsgruppe 5: Seniorenwohneinrichtung
(Abfahrt ab Dorint Hotel Düren)
Besuchsprogramm der Arbeitsgruppe 7: Krankenhaus Düren
(fußläufig)*

Für die angemeldeten Teilnehmer:

Ausflug nach Köln inkl. Stadtbesichtigung (Rückfahrt um 21:00 Uhr
direkt zu den Hotels).

oder

Ausflug nach Roermond (Rückfahrt um 20.30 Uhr).

Freitag, 28. Juni 2019

Abreise der Teilnehmer

Hinweis und Einladung zur Ausstellung „Stalingrad 1942/1943: Appell zum Frieden“

Freitag, 28.06.– Freitag, 05.07.2019

Ort: Kartäuserkirche, Kartäusergasse 7, 50678 Köln

Eröffnung: 28.06.2019 15.00 Uhr

Anlässlich des 75. Jahrestages des Endes der Schlacht um Stalingrad hat Kölns Partnerstadt Wolgograd, das ehemalige Stalingrad, eine Ausstellung angefertigt. Sie erinnert in Bildern und Texten an die damaligen Ereignisse und zeigt damit zugleich, dass die Erinnerungskultur der Wolgograder Bevölkerung vor dem Hintergrund ihrer traumatischen Kriegserfahrungen eine andere ist als bei uns.

Der Städtepartnerschaftsverein Köln-Wolgograd e.V. lädt Sie zur Eröffnung der Ausstellung im Beisein der Stadt Wolgograd ein. Nach einem einleitenden Vortrag zum Thema der Ausstellung folgt eine Diskussion, an der sich alle Anwesenden beteiligen können, zu Fragen der Erinnerungskultur in beiden Ländern und zu Möglichkeiten zivilgesellschaftlicher Einflussnahme auf die Beziehungen zwischen Deutschland und Russland. Abschließend wird es einen Empfang geben, zu dem Sie herzlich eingeladen sind.